

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik
Other countries **R1,10** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4692

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 311

PRETORIA, 3 MAY
MEI 1991

No. 13213

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 973

3 May 1991

RULES REGULATING THE CONDUCT OF PROCEEDINGS OF THE NORTHERN CAPE DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Judge President of the Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), made the rules regulating the conduct of proceedings of the Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa, as contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these rules any word or expression to which a meaning has been assigned in the uniform rules shall bear that meaning and, unless the context indicates otherwise—

“**court**” means the Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa;

“**Judge President**” means the Judge President of the Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa or, in his absence, the next senior available judge of that Division;

“**uniform rules**” means the rules regulating the conduct of the proceedings of the several provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa, promulgated by Government Notice No. R. 48 of 12 January 1965.

SITTINGS OF THE COURT AND RECESSES

2. (1) There shall be the following four terms of court in each year for the dispatch of civil and criminal business:

- (a) From 1 February to 31 March, inclusive;
- (b) from 15 April to 23 June, inclusive;

607—A

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 973

3 Mei 1991

REÛLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE NOORD-KAAPSE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREÛL WORD

Die Regter-president van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika het kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), die reëls waarby die verrigtinge van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, vervat in die Bylae hievan, uitgevaardig.

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie reëls het 'n woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die eenvormige reëls geheg word, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**hof**” die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika;

“**Regter-president**” die Regter-president van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika of, in sy afwesigheid, die eersvolgende senior beskikbare regter van daardie Afdeling;

“**eenvormige reëls**” die reëls waarby die verrigtinge van die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 48 van 12 Januarie 1965.

SITTINGS VAN DIE HOF EN RESESSE

2. (1) Daar is die volgende vier sittingstermyne in elke jaar vir die afhandeling van siviele en strafaangeleenthede:

- (a) Van 1 Februarie tot en met 31 Maart;
- (b) van 15 April tot en met 23 Junie;

13213—1

- (c) from 24 July to 30 September, inclusive; and
- (d) from 15 October to 15 December, inclusive.

(2) The rest of the year shall be recess: Provided that—

(a) the Judge President may constitute such court or courts as seem to him desirable to sit during recess;

(b) no court shall sit during the period 24 December to 2 January, both dates inclusive, save that urgent applications will be heard by the duty judge in chambers; and

(c) subject to the provisions of these rules, opposed matters or applications shall be heard during recess only with the leave of the Judge President.

MOTION COURT

3. (1) The motion court shall sit at 10:00 on every Friday of the year except the Friday between Christmas Day and New Year's Day, unless a particular Friday is a public holiday, in which event the motion court shall sit on the next succeeding court day.

(2) Trial dates in respect of opposed applications shall be allocated by the registrar on the basis—

(a) that not more than three shall be heard on any one day;

(b) that the exact number determined by the registrar shall depend upon the expected duration of arguments and the length of the papers; and

(c) that if the registrar has doubts concerning the number of opposed applications to be enrolled for a particular day, or if a party is dissatisfied with the registrar's decision in that regard, the Judge President shall be approached for a ruling.

(3) If there are valid reasons why a particular opposed application should be heard sooner than the first available motion court day, the parties may approach the Judge President through the registrar for the allocation of another available court day for the hearing of that application.

(4) In respect of each opposed application heads of argument shall be filed with the registrar and served on the opposing party—

(a) before 12:00 on the Monday preceding the trial date on behalf of the applicant; and

(b) before 12:00 on the Wednesday preceding the trial date on behalf of the respondent:

Provided that in respect of long or complicated applications the heads of argument shall be filed and served at least six and four court days, respectively, before the trial date.

(5) "Heads of argument" means full heads of argument with references, where appropriate, to the record and to the authorities relied upon, together with a list of such authorities.

(6) If it is the parties' intention that an opposed application be heard on the day for which it is enrolled, the applicant's attorney shall notify the registrar accordingly in writing before 12:00 on the preceding Wednesday. In the absence of such notice the trial judge shall assume that the matter will not be heard.

- (c) van 24 Julie tot en met 30 September; en
- (d) van 15 Oktober tot en met 15 Desember.

(2) Die res van die jaar is reses: Met dien verstande dat—

(a) die Regter-president na goeddunke 'n hof of howe kan saamstel om gedurende 'n reses sitting te hou;

(b) geen hof gedurende die tydperk 24 Desember tot en met 2 Januarie sitting hou nie, behalwe dat dringende aansoeke deur die diensdoenende regter in kamers aangehoor sal word; en

(c) bestrede sake of aansoeke, behoudens die bepalinge van hierdie reëls, slegs met verlof van die Regter-president gedurende resesse verhoor word.

MOSIEHOF

3. (1) Die mosiehof sit om 10:00 op elke Vrydag van die jaar, behalwe op die Vrydag tussen Kersdag en Nuwejaarsdag, tensy 'n besondere Vrydag 'n openbare vakansiedag is, in welke geval die mosiehof op die daaropvolgende hofdag sit.

(2) Verhoordatums ten opsigte van bestrede aansoeke word deur die griffier toegeken op die basis—

(a) dat nie meer as drie op een dag verhoor word nie;

(b) dat die presiese getal wat deur die griffier bepaal word, afhang van die verwagte tydsduur van betoë en die lengte van die stukke; en

(c) dat indien daar by die griffier twyfel bestaan oor die getal bestrede aansoeke wat ter rolle geplaas kan word vir 'n besondere dag, of indien 'n party ontevrede is met die griffier se beslissing in daardie verband, die Regter-president versoek word om uitsluitel te gee.

(3) Indien daar geldige redes bestaan waarom 'n besondere bestrede aansoek vroeër verhoor behoort te word as die eerste beskikbare mosiehofdag, kan die partye die Regter-president deur die griffier nader vir die toekenning van 'n ander beskikbare hofdag vir die verhoor van daardie aansoek.

(4) Ten opsigte van elke bestrede aansoek word betooghooft by die griffier ingelewer en aan die teenparty beteken—

(a) namens die applikant voor 12:00 op die Maandag voor die verhoordatum; en

(b) namens die respondent voor 12:00 op die Woensdag voor die verhoordatum:

Met dien verstande dat ten opsigte van lang of ingewikkelde aansoeke die betooghooft minstens onderskeidelik ses hofdae en vier hofdae voor die verhoordatum ingelewer en beteken word.

(5) "Betooghooft" beteken volledige betooghooft met verwysings, waar gepas, na die oorkonde en die lys van bronne waarop gesteun word, tesame met 'n lys van sodanige bronne.

(6) Indien dit die partye se bedoeling is dat 'n bestrede aansoek op die dag waarvoor dit ter rolle geplaas is, verhoor moet word, gee die applikant se prokureur voor 12:00 op die voorafgaande Woensdag dienooreenkomstig skriftelik aan die griffier kennis. In die afwesigheid van so 'n kennisgewing aanvaar die verhoorregter dat die aansoek nie verhoor sal word nie.

(7) For the purposes of these rules an opposed application under rule 43 of the uniform rules shall not be regarded as an opposed application, and the registrar shall not enrol more than three such applications for any one day.

CIVIL TRIALS

4. (1) Civil cases shall be heard every day from Monday to Friday during the terms of court.

(2) The plaintiff in an action shall, as soon as possible after the close of pleadings, make written application to the registrar for a trial date and notify the defendant thereof in writing: Provided that if the plaintiff fails to make such application within 21 days after the close of pleadings, the defendant may do so, in which event he shall notify the plaintiff thereof in writing.

(3) The registrar shall compile a list of all actions in respect of which trial dates have been applied for in the order in which such applications are received by him.

(4) A conference for the enrolment of cases to be heard during each term of court shall be held during the preceding term of court on a date fixed by the Judge President.

(5) Except in exceptional circumstances, a case is enrolled only if the minute referred to in rule 37 (1) (c) of the uniform rules has already been filed with the registrar.

(6) Attorneys and advocates who are involved in cases appearing in the list referred to in subrule (3) shall be given written notice by the registrar of the time and date of such conference, and a copy of that list shall be annexed to such notice.

(7) It is expected of attorneys and advocates who are involved in cases appearing on such list to attend the conference.

(8) The Judge President, or another judge appointed by him, shall preside at the conference, and he shall allocate trial dates to the cases appearing on such list.

(9) If, once trial dates have been allocated to all the cases appearing on such list, certain trial dates are still available, such dates may, subject to the provisions of subrule (5), be sought for cases not appearing on that list.

(10) The presiding judge shall determine the number of cases to be enrolled for a particular day.

(11) All cases in respect of which trial dates are sought after the date of such conference and in respect of which a minute as referred to in rule 37 (1) (c) of the uniform rules has been filed with the registrar, shall be placed on a contingency roll by the registrar, and if trial dates become available, he shall approach attorneys involved in cases on that roll with the object of enrolling such cases for trial on those days at short notice.

(12) The registrar may give preference to a case not appearing on the contingency roll, provided that he is satisfied that there are valid grounds for such preference.

(7) Vir die doeleindes van hierdie reëls word 'n bestrede aansoek ingevolge reël 43 van die eenvormige reëls nie as 'n bestrede aansoek beskou nie, en die griffier mag nie meer as drie sulke aansoeke vir een dag ter rolle plaas nie.

SIVIELE VERHORE

4. (1) Siviele sake word elke dag van Maandag tot Vrydag gedurende sittingstermyne verhoor.

(2) Die eiser in 'n aksie doen so spoedig moontlik na die sluiting van pleitstukke skriftelik by die griffier aansoek om 'n verhoordatum en gee die verweerder skriftelik daarvan kennis: Met dien verstande dat indien die eiser nie binne 21 dae na die sluiting van die pleitstukke so 'n aansoek doen nie, die verweerder dit mag doen, in welke geval hy die eiser skriftelik daarvan kennis gee.

(3) Die griffier hou 'n lys van alle aksies ten opsigte waarvan aansoek gedoen is om 'n verhoordatum, in die volgorde waarin die aansoeke deur hom ontvang word.

(4) 'n Konferensie vir die terrolleplasing van sake vir verhoor gedurende elke sittingstermyn word gehou gedurende die voorafgaande sittingstermyn op 'n datum wat die Regter-president bepaal.

(5) Behalwe in uitsonderlike gevalle word 'n saak slegs ter rolle geplaas indien die minuut bedoel in reël 37 (1) (c) van die eenvormige reëls reeds by die griffier geliasseer is.

(6) Die griffier gee prokureurs en advokate wat betrokke is by sake wat op die lys bedoel in subreël (3) verskyn, skriftelik kennis van die tyd en datum van sodanige konferensie, en 'n afskrif van daardie lys word by sodanige kennisgewing aangeheg.

(7) Daar word van prokureurs en advokate wat betrokke is by sake wat op sodanige lys verskyn, verwag om die konferensie by te woon.

(8) Die Regter-president of 'n ander regter deur hom benoem sit voor by die konferensie, en hy ken verhoordatums toe ten opsigte van die sake wat op sodanige lys verskyn.

(9) Nadat verhoordatums toegeken is aan al die sake wat op sodanige lys verskyn, mag verhoordatums, indien daar nog beskikbare datums is, behoudens die bepalinge van subreël (5), aangevra word ten opsigte van sake wat nie op daardie lys verskyn nie.

(10) Die voorsittende regter besluit hoeveel sake daar vir 'n bepaalde dag op die rol geplaas kan word.

(11) Alle sake ten opsigte waarvan verhoordatums aangevra word na die datum van sodanige konferensie en ten opsigte waarvan 'n minuut bedoel in reël 37 (1) (c) van die eenvormige reëls by die griffier geliasseer is, word deur die griffier op 'n gebeurlikheidsrol geplaas, en indien verhoordae beskikbaar word, nader hy prokureurs wat by sake op daardie rol betrokke is, met die doel om sake op kort kennisgewing op daardie dae ter rolle te plaas vir verhoor.

(12) Die griffier kan voorkeur gee aan 'n saak wat nie op die gebeurlikheidsrol verskyn nie, mits hy tevrede is dat daar grondige redes vir sodanige voorkeur bestaan.

(13) In order to ensure the efficient administration of subrule (11) and (12), it is expected of attorneys to advise the registrar at the earliest possible opportunity of cases appearing on the trial roll but which will not proceed.

CRIMINAL TRIALS

5. Criminal trials shall be heard every day from Tuesday to Friday during terms of court.

CIVIL APPEALS

6. (1) Civil appeals shall be heard on the third Monday of every month during terms of court.

(2) Heads of argument in civil appeals to the full court and in civil appeals from the magistrate's court shall be delivered in accordance with the provisions of rules 49 (15) and 50 (9), respectively, of the uniform rules.

(3) With regard to the concept of "heads of argument", the provisions of rule 3 (5) shall apply, and such heads of argument shall be in addition to or in substitution of the "concise and succinct statement" referred to in rules 49 (15) and 50 (9) of the uniform rules.

CRIMINAL APPEALS

7. (1) Criminal appeals shall be heard every Monday during terms of court, with the exception of the third Monday of every month.

(2) If it is warranted by the circumstances, criminal appeals shall, on the instructions of the Judge President, be heard on any other available court day, including a day during recess.

(3) If, on a day reserved for the hearing of civil appeals, no civil appeals have been enrolled for hearing, the Attorney-General may use that day for the hearing of criminal appeals.

(4) Heads of argument in criminal appeals to the full court shall be delivered in accordance with the provisions of rule 49A of the uniform rules.

(5) Heads of argument in criminal appeals from the magistrate's court, as referred to in rule 51 (4) of the uniform rules, shall be delivered on behalf of the appellant ten court days before the date of hearing of the appeal, and on behalf of the respondent five court days before that date: Provided that the Judge President may in a particular case determine longer periods if he considers it expedient.

(6) With regard to the concept of "heads of argument", the provisions of rule 3 (5) shall apply, and such heads of argument shall be in addition to or in substitution of the "concise and succinct statement" referred to in rules 49A and 51 (4) of the uniform rules.

GENERAL

8. (1) Failure by an appellant to comply with rules 49 (15), 49A (3), 50 (9) and 51 (4) of the uniform rules, read with rules 6 (2), 6 (3), 7 (4), 7 (5) and 7 (6) hereof, will result in the appeal being struck off the roll, and failure by a respondent to comply with such provisions will result in the court making such order as it deems fit: Provided that such failure may be condoned upon good cause being shown by way of a written application.

(13) Ten einde die effektiewe administrasie van subreël (11) en (12) te verseker, word daar van prokureurs verwag om op die vroegste moontlike tydstop die griffier te verwittig van sake wat op die verhoorrol verskyn maar wat nie voortgesit sal word nie.

STRAFSAKE

5. Strafsake word elke dag van Dinsdag tot Vrydag gedurende sittingstermyne verhoor.

SIVIELE APPÈLLE

6. (1) Siviele appèlle word op die derde Maandag van elke maand gedurende sittingstermyne verhoor.

(2) Betooghoofde in siviele appèlle na die volle hof en in siviele appèlle vanaf die landdroshof word afgelewer ingevolge die voorskrifte vervat in onderskeidelik reëls 49 (15) en 50 (9) van die eenvormige reëls.

(3) Met betrekking tot die begrip "betooghoofde" geld die bepalings van reël 3 (5) en sodanige betooghoofde is bykomstig by of neem die plek van die "bondige opgawe" bedoel in reëls 49 (15) en 50 (9) van die eenvormige reëls.

STRAFAPPÈLLE

7. (1) Strafappèlle word op elke Maandag gedurende die sittingstermyne, met uitsondering van die derde Maandag van elke maand, verhoor.

(2) Indien omstandighede dit regverdig, word strafappèlle in opdrag van die Regter-president op enige ander beskikbare hofdag, insluitende 'n dag gedurende 'n reses, verhoor.

(3) Indien daar op enige dag bedoel vir die verhoor van siviele appèlle geen siviele appèl vir verhoor op die rol geplaas is nie, kan die Prokureur-generaal daardie dag gebruik vir die verhoor van strafappèlle.

(4) Betooghoofde in strafappèlle na die volle hof word afgelewer ooreenkomstig die bepalings van reël 49A van die eenvormige reëls.

(5) Betooghoofde in strafappèlle vanaf die landdroshof, soos bedoel in reël 51 (4) van die eenvormige reëls, word tien hofdae voor die verhoordatum van die appèl afgelewer namens die appellant, en vyf hofdae voor daardie datum namens die respondent: Met dien verstande dat die Regter-president langer tydperke ten opsigte van 'n besondere saak kan bepaal indien hy dit dienstig ag.

(6) Met betrekking tot die begrip "betooghoofde" geld die bepalings van reël 3 (5) en sodanige betooghoofde is bykomstig by of neem die plek van die "bondige opgawe" bedoel in reëls 49A en 51 (4) van die eenvormige reëls.

ALGEMEEN

8. (1) Versuim deur 'n appellant om die voorskrifte vervat in reëls 49 (15), 49A (3), 50 (9) en 51 (4) van die eenvormige reëls, gelees met reëls 6 (2), 6 (3), 7 (4), 7 (5) en 7 (6) hiervan, na te kom, sal meebring dat die appèl van die rol geskrap word, en versuim deur 'n respondent om sodanige voorskrifte na te kom, sal meebring dat sodanige bevel as wat die hof goeddink, gemaak word: Met dien verstande dat kondonasie van sodanige versuim verleen kan word na aanvoering van grondige redes by wyse van 'n skriftelike aansoek.

(2) The provisions of rule 8 (1) shall apply *mutatis mutandis* to the failure to deliver the heads of argument required by rule 3 (4).

(3) In respect of all appeals "deliver", used in relation to heads of argument, shall mean filing with the registrar and serving upon the opposing party.

(4) The Judge President may, if he considers it expedient, authorise any departure from these rules.

REPEAL

9. Government Notice No. R. 526 of 1 April 1966, as amended by Government Notices Nos. R. 564 of 14 April 1972 and R. 2798 of 22 December 1989, is hereby repealed.

(2) Die bepalings van reël 8 (1) geld *mutatis mutandis* met betrekking tot versuim om die betooghoofde vereis by reël 3 (4) af te lewer.

(3) Ten opsigte van alle appëlle beteken "aflewer", met betrekking tot betooghoofde, indiening by die griffier en betekening aan die teenparty.

(4) Die Regter-president kan, indien hy dit dienstig ag, enige afwyking van hierdie reëls magtig.

HERROEPING

9. Goewermenskennisgewing No. R. 526 van 1 April 1966, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 564 van 14 April 1972 en R. 2798 van 22 Desember 1989, word hierby herroep.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.



Keep South Africa clean!
Hou Suid-Afrika skoon!

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1991**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **21 March**, Thursday, for the issue of Thursday **28 March**
- ▶ **27 March**, Wednesday, for the issue of Friday **5 April**
- ▶ **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- ▶ **2 May**, Thursday, for the issue of Friday **10 May**
- ▶ **23 May**, Thursday, for the issue of Thursday **30 May**
- ▶ **3 October**, Thursday, for the issue of Friday **11 October**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- ▶ **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December**
- ▶ **19 December**, Thursday, for the issue of Friday **3 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1991**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **21 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **28 Maart**
- ▶ **27 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 April**
- ▶ **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- ▶ **2 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 Mei**
- ▶ **3 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Oktober**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**
- ▶ **19 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times

- (1) APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES
- (2) APPLICATIONS FOR REMOVAL OF LICENCES

Notice is hereby given that notices are to be submitted for acceptance on the Friday, two calendar weeks before date of publication.

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▷ **23 November 1990**, for the issue of Friday **7 December 1990**.
- ▷ **18 December 1990**, for the issue of Friday **4 January 1991**.
- ▷ **18 January 1991**, for the issue of Friday **1 February 1991**.
- ▷ **15 February 1991**, for the issue of Friday **1 March 1991**.
- ▷ **20 March 1991**, for the issue of Friday **5 April 1991**.
- ▷ **18 April 1991**, for the issue of Friday **3 May 1991**.

Note: Late notices will be placed in the subsequent issue.

Information will be reflected exactly as furnished on Form 2 and Form 28 of prospective applicant.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye

- (1) AANSOEKE OM DRANKLISENSIES
- (2) AANSOEKE OM VERPLASINGS VAN LISENSIES

Hiermee word bekendgemaak dat kennisgewings vir aanname die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien moet word.

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▷ **23 November 1990**, vir die uitgawe van Vrydag **7 Desember 1990**.
- ▷ **18 Desember 1990**, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie 1991**.
- ▷ **18 Januarie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 Februarie 1991**.
- ▷ **15 Februarie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 Maart 1991**.
- ▷ **20 Maart 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **5 April 1991**.
- ▷ **18 April 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei 1991**.

L.W.: Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

Gegewens word presies weergegee soos verstrek op Vorm 2 en Vorm 28 van voornemende aansoeker.

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWING		
Justice, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 973	Supreme Court Act (59/1959): Rules regulating the conduct of proceedings of the Northern Cape Division of the Supreme Court of South Africa	1	R. 973	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Reëls waarby die verrigtinge van die Noord-Kaapse Afdeling van die Hooggeregshof gereël word.....	1
		13213			13213